

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En visite chez nos clients



### Monsieur Claude - Alain Deytard, agriculteur, 1433 Suchy

Monsieur Deytard exploite son domaine avec une superficie de 15 ha au moyen de 2 tracteurs: 1 tracteur JOHN DEERE 2030, année 1978, avec 3'400 heures de service et 1 tracteur HÜRLIMANN de 18 ans avec 13'000 heures de service. Il s'occupe de la production de lait (17 vaches) et de la culture de céréales. Depuis qu'il utilise notre huile STOU (Super Tractor Oil Universal), la lubrification est plus simple.

Avec succès, des autres produits de notre assortiment tels que SERVITOL, BLAHA-Vit, etc. sont également utilisés.

**Pour le bien-être de vos machines:**  
**Lubrifiants Blasol<sup>®</sup> et Blasolube<sup>®</sup>**

# Blaser

Blaser+Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau, Tél. 034 61 61 61



**Moteurs diesel et à essence**  
de 4,5 - 16,5 CV  
**Fonctionnement 100% sûr pour pente**  
**de 100%.**  
**Nouveau:** Moteur à essence de 11 CV  
type AT 330

- technique moderne
- démarrage impeccable grâce à l'allumage électronique
- forme compacte, poids à vide 25 kg
- livrable avec équipement à brides à annexer pour tous les types de motofaucheuses.

Veuillez demander des prospectus!

Importateur général et Service de pièces de rechange:

**SNOPEX SA**, Via Oldelli, 6850 Mendrisio  
Tel. 091 - 46 17 33



## Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente, troc, réparations.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55**



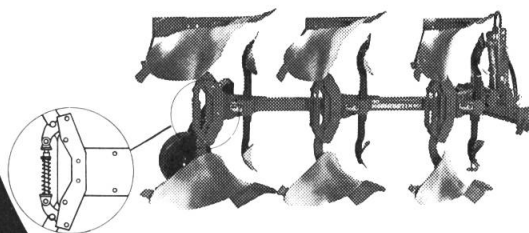
# APV

## OTT PERMANIT charrue légère

**nouveau**

avec la sécurité semi-automatique à ressort unique. Cette sécurité offre des avantages presque identiques à ceux de la sécurité Non-Stop mais nettement plus avantageuse.

La charrue légère permet un labourage avec des tracteurs plus légers.



Dépôts et représentants:

A Tenthorey, Payerne

037 61 34 33

F. Bolz, Münchenbuchsee

031 86 16 86

APV OTT SA

3076 Worb

031 83 61 11

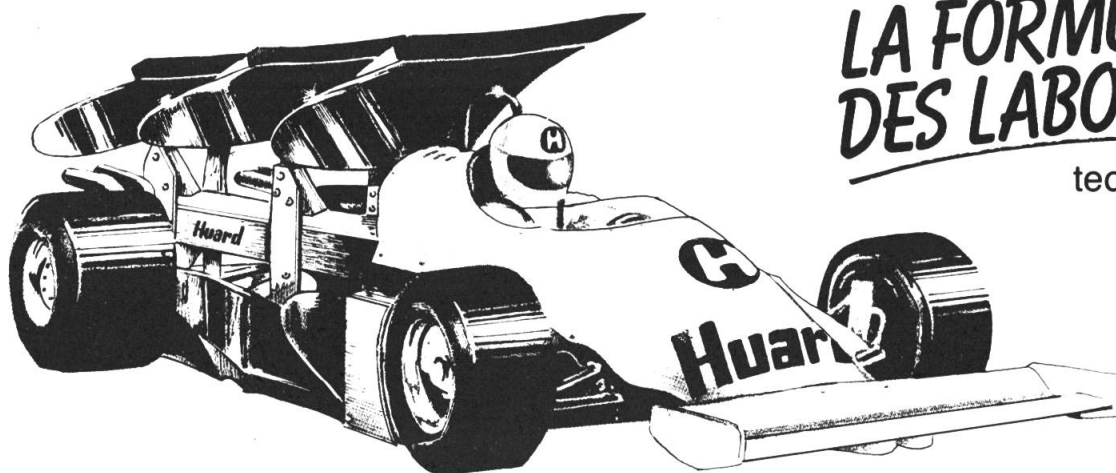
PE-1



APV OTT - votre spécialiste pour le travail du sol

**Plus d'un million d'agriculteurs ont choisi  
la charrue super-solide du leader européen**

# Huard



## LA FORMULE 1 DES LABOURS

technique,  
qualité,  
prix



**NOUVEAU:**

Gammes R65 et 75 de 2 à 6 socs

Gamme LOSANGE RLM Compact de 3 à 6 socs

Import:

**Saillat + cie**

1252 MEINIER/GE — 022/50 24 24



# Sauvegardez l'environnement!

ADRA/2321

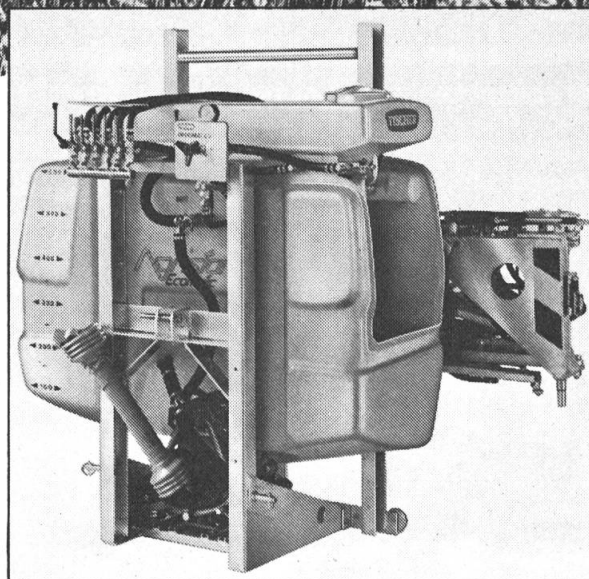
**(Et assurez-vous de belles récoltes.)**



La technologie du nouveau pulvérisateur AGRISTAR  
ECOMATIC révolutionne toutes les fonctions:  
Remplissage simple. Préparation des produits sans  
aucun risque de pollution ni de contamination.  
Epannage modulable de haute précision (ORDOMAT).  
Nettoyage de l'appareil sur le terrain.  
**Demandez aujourd'hui encore notre  
documentation détaillée.**

Fûts de 600 et 800 litres et réservoir d'eau propre d'environ 50 l.  
Equipements appropriés à chaque exploitation.

Rampes de pulvérisation de 12, **12,5**, 15, 18 et 21 m à repliage  
manuel, électrique ou entièrement hydraulique.



**La qualité suisse à prix raisonnable.**



# FISCHER

Informations et conseils auprès de FISCHER SA, FABRIQUE DE PULVERISATEURS

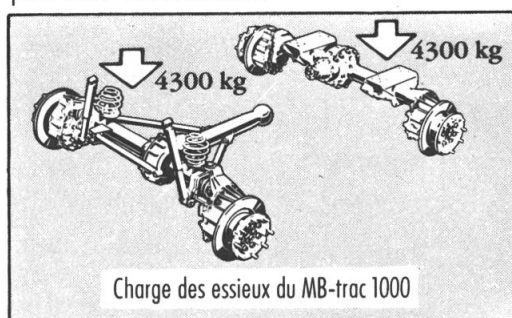
1801 Fenil-Vevey, tél. 021/921 32 43 · 3022 Kilchberg/BE, Industrie Neuhof 8b, tél. 034/45 51 11

ou chez votre spécialiste le plus proche.

# MB-trac: Trois travaux en une passe.



Le MB-trac vous offre les conditions idéales pour une production perfectionnée: trois zones de montage de valeurs équivalentes, un châssis solide et deux essieux de même puissance à charge admissible élevée permettant l'adjonction de combinaisons d'appareils efficaces.



La répartition adéquate des poids de 60:40 (avant/arrière), assure un chargement égal des deux essieux lors du travail. Des vérins de relevage et des prises de forces sollicitées au maximum de la puissance à l'avant et l'arrière garantissent un travail permanent sans entraves. Les deux prises de force sont commutables entre 540 et 1000 t/min. Avec des combinaisons judicieuses d'appareils, vous travaillez rationnellement et plus économiquement, en évitant le compactage du sol et en conservant sa fertilité.

Renseignez-vous sur le vaste programme des MB-trac de 48 à 110 kW (65 à 150 CV) auprès de la

Représentation générale MB-trac  
 **Robert Aebi**  
 8023 Zurich, tél. 01/211 09 70

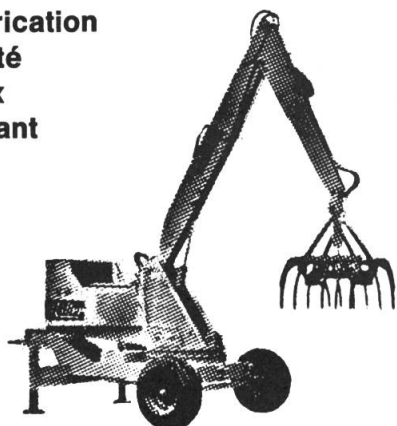


**L'agriculture entre de bonnes mains. Mercedes-Benz.**

**Bex:** G. Feuz 025 - 63 16 73; **Chanéaz:** D. Cornu 024 - 33 11 24; **Crassier:** Ph. Boulenaz 022 - 67 15 76; **Croy:** A. Ogay 024 - 53 14 33; **Echallens:** C. Schiffmann 021 - 81 11 30; **Gimmel:** F. Lybirde 021 - 74 35 94/48; **Lucens:** E. Grunder & fils SA 021 - 95 91 95; **Meinier:** Sallet & Cie 022 - 50 24 24; **Missy:** M. Cottier SA 037 - 67 12 08; **Noville:** R. Weber 024 - 960 25 67; **Pampigny:** R. Baumgartner 021 - 800 33 93; **Pont-de-la-Morge:** M. Roth 027 - 36 10 08; **Les-Ponts-de-Martel:** L. Simon-Vermont 039 - 37 18 27; **Porrentruy:** E. Roth SA 066 - 66 46 36; **Sâles:** H. Brodard & fils SA 029 - 8 81 60; **St. Saphorin:** L. Stutzmann & fils 021 - 71 24 39; **Servion Mézières:** U. Ries 021 - 93 21 15; **Villars-sous-Yens/B.** Andrist 021 - 77 41 29.

## Chargeurs hydrauliques

Une fabrication  
de qualité  
à un prix  
intéressant



Avantages qui comptent!

- livrable en toute grandeur
- châssis robuste
- différentes variétés d'appui
- grande couronne rotative
- pièces hydraulique éprouvées
- programme d'outils varié
- toutes les articulations avec coussinets remplaçables.

Notre prix au comptant net vous étonnera!



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

## Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

## Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles livrables tels que câbles pour salle humide TT etc.

## Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

## Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

## Ventilateurs d'étable

Exigez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55

**Dans les localités: adaptez votre vitesse —  
Hors de celles-ci: gardez la distance!**

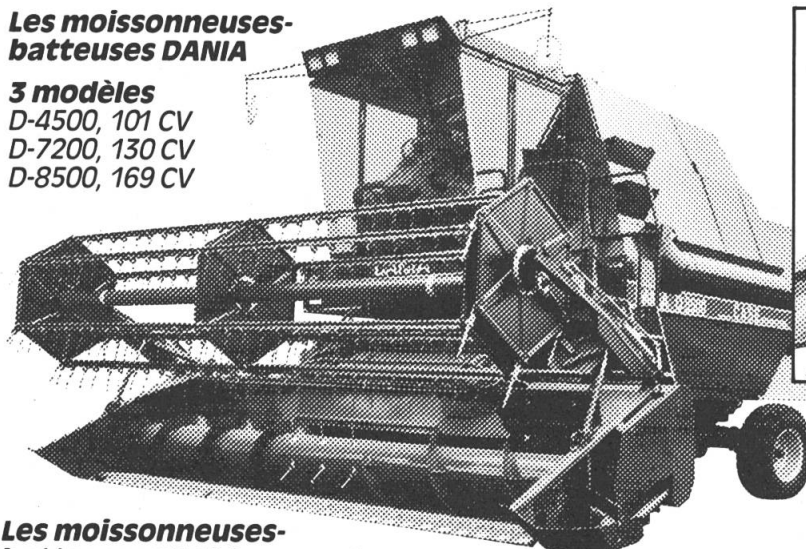
case

## case La garantie de performances

### Les moissonneuses-batteuses DANIA

#### 3 modèles

D-4500, 101 CV  
D-7200, 130 CV  
D-8500, 169 CV



### Les moissonneuses-batteuses DANIA

Batteuse à haut rendement, équipée en série avec un bon nombre d'avantages techniques:

- hauteur de coupe réglée automatiquement
- triage par ventilation ascendante avec ébarbeurs
- cabine de conduite climatisée et équipée du système électronique d'information «UNI-CONTROL»



### Les moissonneuses-batteuses AXIAL-FLOW

utilisées avec succès pour la récolte du colza, des céréales et du maïs.

#### 2 modèles:

AXIAL-FLOW 1640, 160 CV  
AXIAL-FLOW 1660, 190 CV

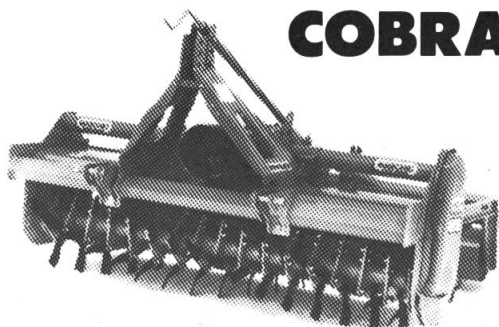
**ROHRER-MARTI** 8105 Regensdorf  
Tél. 01 840 11 55



# AEBISUGIEZ

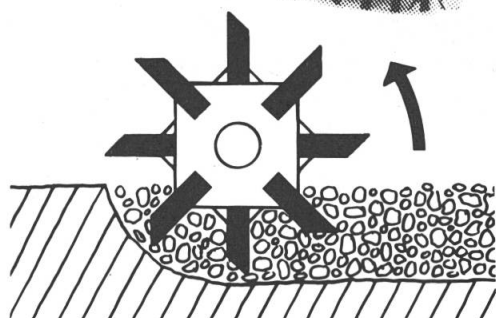
## MASCHIO

### ... donne de la vie à vos terres COBRA-QUADRO



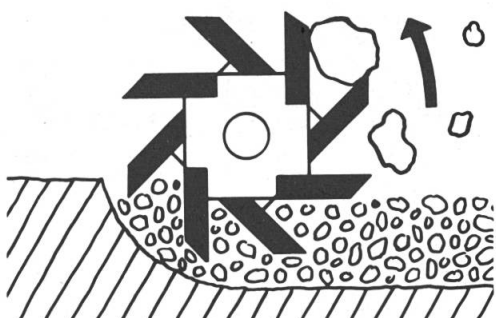
- Largeur de travail  
0,8 m – 3,05 m
- Rotor interchangeable pour  
dents ou lames

**La position des dents  
ne nous pose aucun  
problème, nous livrons  
chaque variante:**



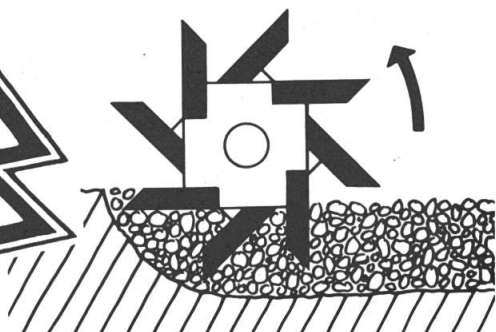
**Dents en position droite:**

Un lit de semis disloqué et non tassé comporte trop de vides d'air, il faut attendre pour semer.



**Dents en position positive:**

La terre et les pierres sont soulevées (risque de blocage), lit de semis très disloqué et comporte trop de vide d'air; le terrain à besoin de longtemps pour se tasser, il faut attendre pour semer. Même un rouleau n'est pas suffisant.



**Dents en position négative:**

Lit de semis compact un tassement optimal. Ne pose aucun problème pour le travail en profondeur, mais aussi pour un lit de semis très plat, par ex. pour les betteraves, le blé, le maïs, etc., les vides d'air sont comblés. On peut semer immédiatement. Un affaissement antérieur est impossible.

**Siège principale:** Aebi-Sugiez,  
**Succursales:** Aebi-Sugiez,

**Vendeurs:**

Aebi-Sugiez,  
Aebi-Sugiez,  
Zürcher Werner,  
v. Ballmoos Fritz,  
Favez André,  
**1786 Sugiez c/Morat,**  
**8450 Andelfingen,**  
**2802 Develier,**  
**4935 Kl.-Dietwil**  
**3421 Lyssach,**  
**1030 Villars-Ste-Croix,**

037 / 73 11 33, P 032 / 83 26 27  
052 / 41 34 41, P 052 / 39 24 01  
066 / 22 88 58, P 066 / 58 46 46  
063 / 56 31 04  
034 / 45 46 00  
021 / 701 36 14



# Les »nouvelles« de Welger

## ça joue sur tous les points!

- Plus de chaîne ni de courroie
- Noueur compact avec sortie automatique du nœud
- Sécurité absolue de tous les organes p.ex.:
  - Embrayage et boulon de cisaillement à la commande principale
  - Déclenchement et réenclenchement automatique des deux tasseurs d'alimentation
  - Rotation indépendante du ramasseur
  - Protection parfaite des aiguilles par l'embrayage de l'arbre des noueurs
- Piston à roulements étanches
- Large picup avec 5 rangées de fourchons à espace serré.



**AP 430 AP 530 types convenant à chaque exploitation**  
**AP 630 AP 730 classe de pointe pour exigences**  
**AP 830 supérieures**

# Agrar

Agrar Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG

Tél. 073 / 25 16 25